



DEPARTMENT FOR ENVIRONMENT, FOOD AND RURAL AFFAIRS
SCOTTISH GOVERNMENT
WELSH GOVERNMENT

DEPARTMENT OF AGRICULTURE, ENVIRONMENT AND RURAL AFFAIRS - NORTHERN IRELAND

EXPORT OF BOVINE SEMEN TO ECUADOR - PART B
EXPORTACIÓN DE SEMEN BOVINO A ECUADOR - PARTE B

HEALTH CERTIFICATE
CERTIFICADO SANITARIO

No:.....

EXPORTING COUNTRY: UNITED KINGDOM
PAÍS EXPORTADOR: REINO UNIDO

FOR COMPLETION BY: OFFICIAL VETERINARIAN
A LLENAR POR: VETERINARIO OFICIAL

IV. HEALTH INFORMATION (Continued) / INFORMACIÓN SANITARIA (Continuación)

I, the undersigned, certify that / Yo, el abajo firmante, certifico que:

8) regarding BOVINE VIRAL DIARRHOEA/MUCOSAL DISEASE (BVD-MD) / con respecto a la DIARREA VIRAL BOVINA/ENFERMEDAD MUCÓSCA (BVD-MD):

(a) prior to entering the Semen Collection Centre, all bovine animals are subjected to the following tests / antes de ingresar en el Centro de Recogida de Semen, todos los bovinos son sometidos a las pruebas siguientes:

(i) a virus isolation test or a test for virus antigen, with negative results. In the case of an animal less than six months old, the test has been deferred until that age has been reached / prueba de aislamiento viral o prueba de antígeno viral, con resultados negativos. En el caso de un animal de edad inferior a seis meses, la prueba se postergó hasta que alcance esa edad;

(ii) a serological test to determine the serological status of every animal / prueba serológica para determinar el estado serológico de cada animal;

(b) at regular 12-monthly intervals, a serological test is carried out on all animals negative to previous serological tests, with negative results. If any animal has become serologically positive, every ejaculate of that animal collected since the last negative test has been either discarded or tested for virus with negative results / a intervalos regulares de 12 meses, se realiza una prueba serológica en todos los animales negativos a pruebas serológicas anteriores, con resultados negativos. Si cualquier animal ha pasado a ser serológicamente positivo, cada eyaculado de ese animal recogido desde la última prueba negativa se ha descartado o bien sometido a una prueba de determinación de virus, con resultados negativos;

(c) prior to the initial despatch of semen from BVD-MD serologically positive bulls, a semen sample from each animal has been subjected to a virus isolation or virus antigen test for BVD. In the event of a positive test, the bull was removed from the centre and all of its semen destroyed / antes del despacho inicial de semen procedente de toros serológicamente positivos a la BVD-MD, una muestra de semen de cada animal fue sometida a una prueba de aislamiento viral o de determinación de antígeno viral de la BVD. En el caso de una prueba positiva, el toro fue retirado del Centro y todo su semen fue destruido;

- 9) **regarding BLUE TONGUE VIRUS (BTV), the semen was obtained from donor bull(s) which comply with at least one of the following conditions / con respecto al VIRUS DE LA LENGUA AZUL (BTV), el semen fue obtenido de un toro (de toros) donante(s) que satisface(n) al menos una de las condiciones siguientes:**
- * (a) they were kept in a BTV free country or zone for a period of at least 60 days before commencement of, and during, collection of the semen / fue (fueron) mantenido(s) en un país o una zona sin BTV durante un período de al menos 60 días antes del comienzo de la recogida de semen y durante la misma; OR/O**
- * (b) they were subjected to a serological test according to the OIE Terrestrial Manual to detect antibodies to the BTV group, with negative results, at least every 60 days during the collection period and between 28 and 60 days after the final collection for this consignment / fue (fueron) sometido(s) a una prueba serológica de conformidad con el Manual OIE para los Animales Terrestres a efectos de detectar anticuerpos del grupo BTV, con resultados negativos, al menos cada 60 días durante el período de recogida y entre 28 y 60 días después de la última recogida para esta remesa; OR/O**
- * (c) they were subjected, with negative results, to an agent identification test for BTV according to the OIE Terrestrial Manual carried out on blood samples collected / fue (fueron) sometido(s), con resultados negativos, a una prueba de identificación de agente BTV de conformidad con el Manual OIE para los Animales Terrestres realizada en muestras de sangre recogidas:**
- (i) at commencement and final collection of the semen for this consignment, and / al comienzo y en la última recolección del semen para esta remesa, y**
(ii) during the period of semen collection for this consignment / durante el período de recolección del semen para esta remesa:
- *i. at least every seven days, in the case of a virus isolation test, or / al menos cada siete días, en el caso de una prueba de aislamiento viral, o**
***ii. at least every 28 days, in the case of a polymerase chain reaction (PCR) test / al menos cada 28 días, en el caso de una prueba de reacción en cadena de la polimerasa (PCR);**
- 10) **all the above tests have been carried out at laboratories approved by the competent veterinary authority / todas las pruebas arriba descritas se realizaron en laboratorios autorizados por la autoridad veterinaria competente;**
- 11) **the semen described above is derived from donor bulls which / el semen arriba descrito procede de toros donantes que:**
- a) showed no clinical signs of disease during the 60 days prior to the first collection and 45 days after the final collection of the semen for export / no presentaron ningún signo clínico de enfermedad durante los 60 días previos a la primera colecta y los 45 días posteriores a la última colecta de semen para exportación;**
- b) have not been used for natural service while at the approved Semen Collection Centre / no se utilizaron en monta natural durante su residencia en el Centro de Recogida de Semen autorizado;**
- 12) **the semen described above / el semen arriba descrito:**
- a) has been collected, processed, prepared and preserved in premises intended solely for that purpose and in strict accordance with the recommendations of the OIE Terrestrial Animal Health Code / ha sido recolectado, tratado, preparado y conservado en locales destinados exclusivamente para ese fin y en condiciones higiénicas estrictas de acuerdo a las recomendaciones del Código Sanitario para los Animales Terrestres de la OIE;**
- b) the straws are identified by a code in accordance with UK regulations, which identify the date of collection, breed, identification of donor bull and the semen collection centre of origin (see paragraph I above) / las pajuelas se han identificado mediante un código de acuerdo con las regulaciones del Reino Unido, que identifica la fecha de recogida, la raza, la identificación del toro donante y el Centro de Recogida de Semen de que procede (véase el párrafo I anterior);**

c) has been treated during processing by the addition of antibiotics in accordance with OIE recommendations / fue tratado durante el procesamiento con agregado de antibióticos de acuerdo con las recomendaciones de la OIE;

d) has been kept frozen in liquid nitrogen and stored in an approved Semen Storage Centre for at least 30 days after collection / se ha mantenido congelado en nitrógeno líquido y almacenado en un Centro de Almacenamiento de Semen autorizado durante un periodo mínimo de 30 días posteriores a la recolección;

e) before dispatch, has been placed in a container, which had previously been cleaned and disinfected in accordance with OIE recommendations, and sealed under veterinary supervision. The seal number is stated at paragraph III 3) above. / antes de su despacho, fue embalado en un contenedor previamente limpiado y desinfectado de acuerdo a las recomendaciones de la OIE y precintado bajo la supervisión de un veterinario. El número del precinto figura en el párrafo III 3) anterior.

* Delete as appropriate / Táchese lo que no corresponda

Date/Fecha

Signed/FirmaRCVS
Official Veterinarian/Veterinario oficial

Official Stamp/Sello oficial

.....
Name in block letters/Nombre en mayúsculas

Address.....
Dirección

.....
.....